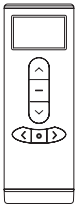
CHAMBERLAIN

RTX8P



de 8-Kanal Handsender

en 8 channel transmitter

fr Télécommande radio 8 canaux

nl 8 kanaals afstandsbediening

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

de

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER & MONTEUR
Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
Erlauben Sie Kindern nicht, mit Steuerungen zu spielen.

- Rollladen- oder Sonnenschutzanlage während des Betriebes beobachten
- Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Es dürfen nur Ersatzteile, Werkzeuge und Zusatzeinrichtungen verwendet werden, die von der Firma Chamberlain freigegeben sind.
- Für nicht freigegebene Fremdprodukte oder Veränderungen am Zubehör haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.
- Steuereinrichtungen in Sichtweite des angetriebenen Produktes in einer Höhe von über 1,5m anbringen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Die Fernsteuerung ist nur für Rollladenantriebe aus dem Hause Chamberlain geeignet (ER-Serie). Besitzt Ihre bereits vorhandene Fernsteuerung ein anderes Design ist sie nicht kompatibel mit diesen Geräten! Zur ordentlichen Funktion dieser Fernsteuerungen ist ein Funkrollladenantrieb (ER-Serien) aus dem Hause Chamberlain erforderlich oder ein Universalempfänger (Modelle: RRX1).

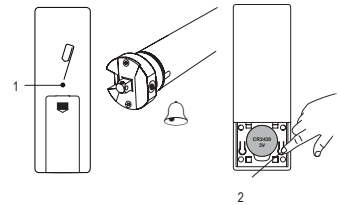
Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Werden die Steuerungen und Antriebe für andere als die oben genannten Einsätze verwendet oder werden Veränderungen an den Geräten vorgenommen, die die Sicherheit der Anlage beeinflussen, so haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden. Für den Betrieb der Anlage oder Instandsetzung sind die Angaben der Betriebsanleitung zu beachten. Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

HANDSENDER EINLERNEN / BEDIENEN

Der Handsender ist kompatibel mit:
Chamberlain Rollladenantrieb: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain Empfänger: RRX1

Die Lerntaste am Master Handsender **(1)** oder an einem bereits eingelernten Handsender 8 x drücken (Motor Peep) und anschließend die Lerntaste des neuen Handsenders **(2)** drücken. Neuer Handsender wurde erfolgreich eingelernt. Der Motor bestätigt das mit einer kurzen Bewegung in jede Richtung.
Bei der Einzelbedienung kann mittels der Taste **„A“** - **„C“** der Kanal gewechselt werden.

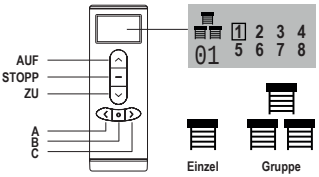
Einlernen als Master Handsender / am Empfänger Modell RRX1 siehen entsprechende Anleitung!



ZENTRALSTEUERUNG

1. Die **„B“** Taste drücken um zwischen Einzel- und Zentralsteurung zu wählen.
2. Die **„B“** Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten um den Handsender in Zentrallernmodus zu versetzen. Der Kanal fängt an zu Blinken.
3. Mit den Tasten **„A“** und **„C“** die gewünschte Kanäle wählen und mit der Taste **„B“** jeweils kurz bestätigen oder wiederlegen. Der bestätigte Kanal wird in einem Rahmen angezeigt.
4. Die Tasten **AUF**, **STOPP**, **ZU** gelichzeitig drücken um die gewünschte Kanäle für die Zentralsteuerung zu bestätigen.

Die Programmierung einer der Zentralsteuerung ist abgeschlossen.



ZENTRALSTEUERUNG ÄNDERN / LÖSCHEN

1. Die **„B“** Taste drücken um zwischen Einzel- und Zentralsteurung zu wählen.
2. Die **„B“** Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten um den Handsender in Zentrallernmodus zu versetzen. Der Kanal fängt an zu Blinken.
3. Mit den Tasten **„A“** und **„C“** die gewünschte Kanäle wählen und mit der Taste **„B“** jeweils kurz bestätigen oder wiederlegen. Die gelöschten Kanäle werden ohne einem Rahmen angezeigt. Die hinzugefügten Kanäle werden in einem Rahmen angezeigt.
4. Die Tasten **AUF**, **STOPP**, **ZU** gelichzeitig drücken um die gewünschte Änderungen für die Zentralsteuerung zu bestätigen.

Die Änderung / Löschung der Zentralsteuerung ist abgeschlossen.

TECHNISCHE DATEN

Batterie Typ / Anzahl	CR2430 / 1
Stromversorgung	3V DC
Sendeleistung max.	≤ 10mW
Frequenz	433,92 MHz
System	Rolling code
Schutzklasse	IP30
Temperatur	-10°C - +50°C

ENTSORGUNG

Die Verpackung muss in den örtlichen Recycle-behältern entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro-Altgeräte muss dieses Gerät nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden um eine Wiederverwertung der verwendeten Materialien zu gewährleisten. Altakkus und Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden, da diese Schadstoffe beinhalten und müssen ordnungsgemäß bei kommunalen Sammelstellen oder in den bereitgestellten Sammelbehältern der Händler entsorgt werden. Landesspezifische Bestimmungen müssen beachtet werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass der Funkanlagentyp RTX8P der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar: https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/114ADoC-RTX-D-2020.pdf

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

Caution! Non-compliance can result in serious injury.
Do not allow children to play with the controls.

- Any work on the electrical installation including servicing may only be performed by a qualified electrician.
- Check shutter or sun-blind system regularly for signs of wear and damage. Damaged systems should not be used under any circumstances until such time as they have been repaired.
- Observe shutter or sun-blind system carefully whilst in operation.
- Only those spare parts, tools and other equipment as have been approved by Chamberlain may be used.
- Fit control facilities within sight of the product to be controlled at a height of at least 1.5 m.

CORRECT USE

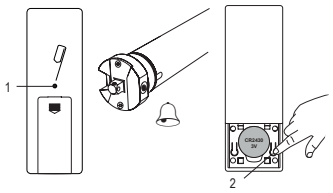
The remote controls in this product are only suitable for use in conjunction with shutter drives made by Chamberlain (ER-Series). Should your existing remote control have a different design, it is not compatible with these devices!
To ensure that these remote controls function properly, a radiocontrolled shutter drive (ER-Series) made by Chamberlain or a universal receiver (Models: RRX1) is required.

Any other form of usage is deemed to be incorrect. Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of the use of the control units and / or drives for purposes other than those mentioned above or due to changes made to the equipment affecting the safety of the given system.
The details stipulated in the Operating Instructions in respect of the operation and repair of the system require strict observance. Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of non-compliant actions.

PROGRAMMING REMOTE CONTROL

The remote control is compatible with:
Chamberlain tubular motor: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain receiver: RRX1

Press the learn button on the master hand-held remote contol **(1)** or the already programmed remote contol 8 x (motor bleep) and then press the learn key of the new remote contol **(2)**. The motor confirms this with a short jerk in each direction. New remote contol has been successfully programmed. In the case of individual operation, the channel can be changed using the **„A“** - **„C“** key.

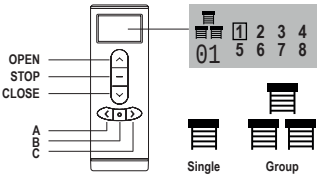


For programming a master remote control / on receiver model RRX1 see corresponding instructions!

CENTRAL CONTROL

1. Press the **„B“** button to select between single and central control.
2. Press and hold the **„B“** button for 2 seconds to set the remote control to central learn mode. The channel will start blinking.
3. Use the **„A“** and **„C“** buttons to select the desired channels and press the **„B“** button to briefly confirm or cancel each channel. The confirmed channel is displayed in a frame.
4. Press the **OPEN**, **STOP**, **CLOSE** buttons simultaneously to confirm the desired channels for central control.

The programming of one of the central controls is finished.



CHANGE / DELETE CENTRAL CONTROL

1. Press the **„B“** button to select between single and central control.
2. Press and hold the **„B“** button for 2 seconds to set the remote control to central learning mode. The channel will start flashing.
3. Select the desired channels with the **„A“** and **„C“** buttons and confirm or cancel each channel briefly with the **„B“** button. The deleted channels are displayed without a frame. The added channels are displayed in a frame.
4. Press the **OPEN**, **STOP**, **CLOSE** buttons simultaneously to confirm the desired changes for the central control.

The change / deletion of the central control is finished.

TECHNICAL DATA

Battery type / QTY	CR2430 / 1
Power supply	3V DC
max. remote control power	≤ 10mW
Frequency	433,92 MHz
System	Rolling code
Degree of protection	IP30
Temperature	-10°C - +50°C

DISPOSAL

The packaging must be disposed of in the local recyclable containers. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical equipment, this device must be properly disposed of, after usage in order to ensure a recycling of the materials used. Old accumulators and batteries may not be disposed of in the household waste, since they contain pollutants and must be properly disposed of in municipal collection points or in the containers of the dealer provided. Country-specific regulations must be observed.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type RTX8P is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/114ADoC-RTX-D-2020.pdf

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves.

- Les interventions sur l'installation électrique, y compris les travaux de maintenance, doivent exclusivement être effectuées par des électriciens spécialisés et habilités à cet effet.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec les commandes. Contrôler régulièrement l'absence d'usure et d'endommagement du système de volets roulants ou de stores. Tout système endommagé doit impérativement être arrêté jusqu'à sa remise en état.
- Observer le système de volets roulants ou de stores au cours de son fonctionnement.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange, des outils et des équipements additionnels agréés par la société Chamberlain.
- Monter les dispositifs de commande à portée de vue du produit correspondant, à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.

UTILISATION EN CONFORMITÉ

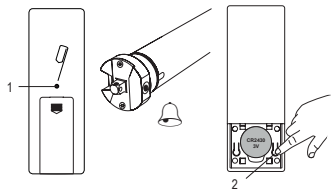
Les télécommandes de ce produit conviennent uniquement aux opérateurs de volet roulant de la société Chamberlain (série ER). Si votre télécommande actuelle est d'une autre marque, elle n'est pas compatible avec ces appareils. Afin de garantir le bon fonctionnement de ces télécommandes, il est impératif d'avoir un opérateur de volet roulant (de série ER) de la société Chamberlain ou un récepteur d'usage universel (modèles : RRX1).

Toute utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. En cas d'utilisation des commandes et des entraînements à des fins différentes de celles précitées ou en cas de modifications altérant la sécurité de l'installation, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.
Pour le fonctionnement ou la remise en état de l'installation, respecter les indications du mode d'emploi. En cas de manipulation incorrecte, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.

PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande radio est compatible avec:
Chamberlain moteur tubulaire: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain récepteur externe: RRX1

Appuyez sur le bouton learn programmation de la télécommande centrale **(1)** ou 8 fois (bip moteur) sur une télécommande déjà programmée, puis sur le bouton learn de la nouvelle télécommande **(2)**. La programmation de la nouvelle télécommande a réussi. Le moteur le confirme avec une brève secousse dans chaque direction. En cas de fonctionnement individuel, le canal peut être changé à l'aide de la touche **« A »** - **« C »**.

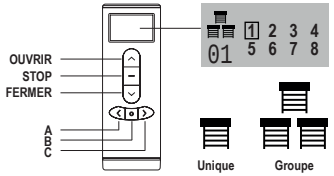


Pour la programmation d'une télécommande centrale/sur le modèle de récepteur RRX1, voir les instructions correspondantes !

COMMANDE CENTRALE

1. Appuyez sur le bouton **« B »** pour sélectionner commande unique ou centrale.
2. Appuyez sur le bouton **« B »** pendant 2 secondes pour mettre la télécommande en mode apprentissage centralisé. Le canal commence à clignoter.
3. Utilisez les boutons **« A »** et **« C »** pour sélectionner les canaux souhaités et appuyez sur le bouton **« B »** pour confirmer brièvement ou annuler chaque canal. Le canal confirmé s'affiche dans un cadre.
4. Appuyez simultanément sur les boutons **OUVRIR**, **STOP**, **FERMER** pour confirmer les canaux souhaités pour la commande centrale.

La programmation de l'une des commandes centrales est terminé.



MODIFICATION/ SUPPRESSION DE LA COMMANDE CENTRALE

1. Appuyez sur le bouton **« B »** pour sélectionner commande unique ou centrale.
2. Appuyez sur le bouton **« B »** pendant 2 secondes pour mettre la télécommande en mode apprentissage centralisé. Le canal commence à clignoter.
3. Sélectionnez les canaux souhaités à l'aide des boutons **« A »** et **« C »** et confirmez ou annulez chaque canal brièvement à l'aide du bouton **« B »**. Les canaux supprimés s'affichent sans cadre. Les canaux ajoutés s'affichent dans un cadre.
4. Appuyez simultanément sur les boutons **OUVRIR**, **STOP**, **FERMER** pour confirmer les changements souhaités pour la commande centrale.

Le changement/l'ajout de la commande centrale est terminé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de pile / quantité	CR2430 / 1
Tension d'alimentation	3V DC
Puissance max.	≤ 10mW
Fréquence	433,92 MHz
Système	Rolling code
Classe de protection	IP30
Température de service	-10°C - +50°C

ELIMINATION

L'emballage doit être jeté dans les poubelles à emballages recyclables locales. Conformément à la directive (CE) n° 2002/96 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, cet équipement doit être éliminé comme il se doit après utilisation, afin de garantir la valorisation des matériaux employés. Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées dans la poubelle ordinaire car elles contiennent des substances nocives, et doivent être rapportées comme il se doit aux points de collecte de la commune ou dans les conteneurs de collecte mis à disposition par le revendeur.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, Chamberlain GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type RTX8P est conforme à la directive 2014/53/EU.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/114ADoC-RTX-D-2020.pdf

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Onderhoud/Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.
- Laat kinderen niet met besturingen spelen.
- Houd de rolluik- of zonweringinstallatie in het oog gedurende de periode dat deze in beweging is.
- Monteer besturingsinrichtingen op een goed zichtbare plaats in de nabijheid van het aan te drijven product op een hoogte van tenminste 1,5 m.
- Er mogen slechts reserveonderdelen, gereedschappen en aanbouwsystemen worden gebruikt die door de Firma Chamberlain goedgekeurd zijn.

CORRECTE TOEPASSING

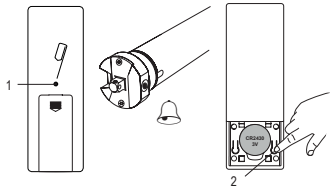
De afstandsbesturingen in dit product zijn alleen geschikt voor rolluikaandrijvingen van de firma Chamberlain (ER-serie). Wanneer uw reeds aanwezige afstandsbesturing een ander design heeft, dan is deze niet compatibel met deze apparaten! Voor een goed functioneren van deze afstandsbesturingen is een draadloze rolluikaandrijving (ER-series) van de firma Chamberlain vereist of een universele ontvanger (modellen: RRX1).

Andere of afwijkende toepassingen zijn niet conform de voorschriften. Indien de besturingen en aandrijvingen voor andere dan de bovengenoemde toepassingen worden gebruikt of indien er wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die de veiligheid van de installatie beïnvloeden, kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.
Voor het gebruik van de installatie of bij reparaties dienen de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen. Bij onoordeelkundig gebruik kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.

AFSTANDSBEDIENING PROGRAMMEREN

De afstandsbediening is compatibel met:
Chamberlain buismotor: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain externe ontvanger: RRX1

Druk op de programmeerknop op de masterafstandsbediening **(1)** of 8 keer op de reeds geprogrammeerde afstandsbediening (motorpiep) en druk vervolgens op de programmeerknop van de nieuwe afstandsbediening **(2)**. De nieuwe afstandsbediening werd met succes geprogrammeerd. De motor bevestigt dit met een korte beweging in elke richting. Bij individuele bediening kan het kanaal met de toets **„A“** - **„C“** worden gewijzigd.

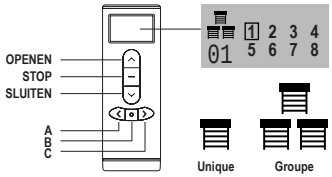


Voor het programmeren van een masterafstandsbediening/op ontvangermodel RRX1, zie bijhorende instructies!

CENTRALE BEDIENING

1. Druk op de **„B“**-knop om tussen individuele of centrale bediening te kiezen.
2. Houd de **„B“**-knop gedurende 2 seconden ingedrukt om de afstandsbediening in centrale programmeermodus te zetten. Het kanaal begint te knipperen.
3. Gebruik de **„A“** en **„C“**-knoppen om de gewenste kanalen te kiezen en druk kort op de **„B“**-knop om elke kanaal te bevestigen of te annuleren. Het bevestigde kanaal wordt op het scherm getoond.
4. Druk tegelijk op de **OPENEN**, **STOP**, **SLUITEN**-knoppen om de gewenste kanalen voor centrale bediening te bevestigen.

De programmering van een van de centrale bedieningen is beëindigd.



CENTRALE BEDIENING WIJZIGEN/WISSEN

1. Druk op de **„B“**-knop om tussen individuele en de centrale bediening te kiezen.
2. Houd de **„B“**-knop gedurende 2 seconden ingedrukt om de afstandsbediening in centrale programmeermodus te zetten. Het kanaal zal beginnen knipperen.
3. Selecteer de gewenste kanalen met de **„A“** en **„C“**-knoppen en bevestig of annuleer elk kanaal kort met de **„B“**-knop. De gewiste kanalen worden zonder kader getoond. De toegevoegde kanalen worden in een kader getoond.
4. Druk tegelijk op de **OPENEN**, **STOP**, **SLUITEN**-knoppen om de gewenste wijzigingen voor de centrale bediening te bevestigen.

De wijziging/wissen van de centrale bediening is beëindigd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijtype / hoeveelheid	CR2430 / 1
Voedingsspanning	3V DC
Max. zendvermogen.	≤ 10mW
Frequentie	433,92 MHz
Systeem	Rolling code
Beschermingsklasse	IP30
Service temperatuur	-10°C - +50°C

VERWIJDERING

De verpakking moet worden weggegooid in de plaatselijke recyclingscontainers. Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet dit apparaat na gebruik op de juiste manier worden verwijderd om recycling van de gebruikte materialen te garanderen. Landspecifieke voorschriften moeten worden nageleefd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH, dat het type radioapparatuur RTX8P conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/114ADoC-RTX-D-2020.pdf

Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken, Germany
Tel. 0049 681 870 80 100
WEEE-Reg.Nr. DE66256568
www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com

CE

2021, all rights reserved